



لعمل كباكتراب هبتشم تنأ يئانج

مت وأطرشلا زكرم يلا كدايتق او هبتشمك كي لع ضبقلا اقل امت
باوجتسالل كؤاعدتسا

Arabisch

معلومات للوالدين أو الوصي أو ولي الأمر

قرو حضوت ايئانج العمل هبتشم كل لفظ
انأ كل لفظ اهب عمتي يتلا قوقحلا هذ تامل عمل
كل لفظ نأب كغالبا قطرشلا يلع ني عتي . قطرشلا قيقحت
هنأ وأطرشلا زكرم يف دوجوم هنأ وه يلع ضبقلا مت دق
، كلذ يلا قفاض ال باوجتسالل كل لفظ اعدتسا متيس
قيقحتلا ريس لحارم يلع كغالبا قطرشلا يلع ني عتي
هتريزو كل لفظ لاصلتال انأ شب قطرشلا رشتسا

رثك تامل عمل

لمزيد من المعلومات، قم بزيارة الموقع www.juridischloket.nl أو
اتصل بالرقم 0900-8020 (0.10 يورو للدقيقة). من الاثنين إلى الجمعة
من الساعة 09.00 حتى الساعة 17.00.

يتراوح عمرك ما بين 12 و 18 عامًا وقمت بفعل لا يسمح به القانون. كالتخريب
مثلا أو السرقة أو الاعتداء. ألقت الشرطة (أو أي مصلحة تحقيقات أخرى)
القبض عليك، وأخذتك إلى مركز الشرطة للتحقيق معك. أو طلب منك الحضور
إلى مركز الشرطة لأن الشرطة تريد استجوابك. الاستجواب يعني أن الشرطة
تريد التحدث معك وطرح الأسئلة عليك. من المهم أن تعرف حقوقك. لذلك يرجى
منك قراءة هذا النص بعناية. إذا كانت ما تزال لديك أسئلة بعد قراءة هذا النص،
اطرحها على محاميك أو الشرطة.

لم يتم القبض عليك، إلا أن الشرطة طلبت منك الحضور إلى مركز الشرطة
لاستجوابك، في هذه الحالة، تابع القراءة من الجزء بعنوان «متى تحتاج إلى
محام؟».

قطرشلا زكرم يلا كدايتق او كل اقتعا مت دق

ما هي حقوقك؟

- يتعين على الشرطة أن تخبرك بالفعل الذي يُشتبه في ارتكابك له.
- تقوم الشرطة بترتيب محام لك.
- إذا كان لديك محام بالفعل، يمكنك إبلاغ الشرطة بذلك.
- سنعطي الشرطة بياناتك (الاسم والعنوان وتاريخ الميلاد وما إلى ذلك) إلى
مجلس المساعدة القانونية. سيقوم المجلس بعد ذلك باستدعاء هذا المحامي
نيابة عنك.
- لا يعمل المحامي إلا لمصلحتك فقط ولا يعمل لفائدة الشرطة.

- أمرك) في اليوم التالي في مركز الشرطة. يمكنك العودة إلى المنزل في غضون ذلك، إلا أنه عليك العودة في اليوم التالي.
- عندما يتم حبسك على ذمة التحقيق، يُسمح لك أحيانًا بالنوم في مكان آخر، في منزلك مثلًا. إلا أنك تقضي فترة النهار في مركز الشرطة. تتخذ الشرطة ووكيل النيابة القرار في هذا الشأن.
- إذا رأى وكيل النيابة أنه يجب أن تظل محبوسًا لفترة أطول بعد فترة حبسك على ذمة التحقيق، فإن القاضي هو الذي يقرر في ذلك الشأن. في هذه الحالة، غالبًا ما تذهب إلى مركز احتجاز الأحداث ولا تبقى في مركز الشرطة.
- أسأل محاميك عما يجب عليك فعله إذا لم تكن موافقًا على حبسك أو تمديد فترة حبسك.
- حالما لم تعد هناك ضرورة للإبقاء عليك في مركز الشرطة، وجب الإفراج عنك.

متى تحتاج لمحام؟

- إذا تم استجوابك من قبل الشرطة، فستحرص الشرطة على توكيل محام لك. يساعدك المحامي أنت فقط ولن يفعل شيئًا إلا بعد مناقشة هذا الأمر معك. المحامي ملزم أيضًا بالحفاظ على السر المهني. كل ما تقوله للمحامي يبقى سرا بينك وبينه. لا يجوز للمحامي أن يخبر أحدا بأي شيء دون موافقتك. هل تم القبض عليك، هل تعرف محامًا بنفسك وتريد من هذا المحامي أن يأتي إليك؟ أخبر الشرطة بذلك. سيتصلون به نيابة عنك.
- إذا تم استدعاؤك للاستجواب، فسيتم الحرص أيضًا على توكيل محام لك. من خلال رسالة الاستدعاء التي تلقيتها من الشرطة، يتم إبلاغك بما يجب عليك فعله إذا كنت تعرف محامًا.
- خدمة المحامي مجانية في الغالب. وفي حالة لم تكن خدمة المحامي مجانية فإن الشرطة ستستخبرك بذلك.

الاستجواب: مقابلة مع الشرطة

- ستتحدث الشرطة معك وقد تطرح عليك أسئلة.

بأوجتس ال لبق

- إذا تم القبض عليك، سيأتي محام في أقرب وقت ممكن لتقديم المشورة لك. لا يمكن للشرطة استجوابك إلا بعد أن تتحدث مع محام. وصول المحامي إلى مركز الشرطة يستغرق بعض الوقت. يمكن أن يستغرق ذلك حوالي ساعتين.
- إذا تم القبض عليك، ستتحدث أولاً إلى محاميك حول ما حدث وما يمكنك توقعه. ستتحدث إلى المحامي لمدة نصف ساعة تقريبًا. وإذا كانت هناك حاجة إلى مزيد من الوقت، فسيتم منحك الفرصة لذلك.
- عندما تتحدث إلى محاميك فإن الشرطة لا تستمع إلى حواركما.
- إذا كنت بحاجة لمساعدة مترجم شفهي أثناء هذه المقابلة، فسوف تحصل على ذلك. بعد المقابلة، لا يُسمح للمترجم الشفهي بإخبار الشرطة بأي شيء عن المقابلة.
- إذا تم استدعاؤك للاستجواب من قبل الشرطة، ستكون قد سبق أن تحدثت إلى محام قبل زيارتك لمركز الشرطة. يعرف المحامي موعد بدء الاستجواب ويحرص على الحضور في الوقت المحدد.
- يشرح لك المحامي كيفية إجراء الاستجواب ويناقش معك الأمور التي يجدر بك فعلها أو قولها للشرطة. يمكن للمحامي أيضًا أن يتصل بأسرتك أو رئيسك في العمل أو بالمسؤول عن فترة تدريبك لإخبارهم بتواجدك في مركز الشرطة. لن يفعل المحامي ذلك إلا إذا أردت أنت ذلك.

- ستجري محادثة مع مُساعد النيابة، وهو نوع من ضباط الشرطة. يمكن إجراء هذه المحادثة أيضًا عن طريق الهاتف أو عبر مكالمات الفيديو ونطلق على ذلك التقديم للمحاكمة. سيخبرك مُساعد النيابة عن حقوقك ويمكنه أن يوجه أسئلة إليك. لست ملزمًا بالإجابة على هذه الأسئلة. إلا أن يجوز له الإجابة عليها. لديك الحق في التزام الصمت. وهذا ما يسمى بالحق في التزام الصمت. سيخبرك مُساعد النيابة أيضًا كيف ستسير الإجراءات ويُقرر ما إذا كان يجب عليك البقاء في مركز الشرطة مؤقتًا أم لا.
- يمكن للطبيب، أو أي شخص يعمل لدى طبيب، التحقق مما إذا كنت بصحة جيدة بما يكفي للخضوع لاستجواب أو تحقيق آخر من قبل الشرطة. إذا كان هناك سبب لذلك، يمكن للشرطة أو محاميك أو والدك (الوصي عليك أو وليّ أمرك) أو أنت شخصيًا طلب هذا الطبيب. يمكن للطبيب أن يُخبر الشرطة بأن عليها الانتظار لبعض الوقت قبل إجراء الاستجواب أو إجراء تحقيق آخر من قبل الشرطة. فحص الطبيب مجاني.
- إذا كنت لا تتحدث أو لا تفهم اللغة الهولندية تمامًا أو لا تتحدثها أو لا تفهمها بشكل جيد، فيحق لك الحصول على مساعدة من مترجم (مترجم شفهي). خدمة المترجم الشفهي مجانية. لديك الحق في قراءة مستندات الدعوى (تلك التي دونتها الشرطة حول قضيتك). يمكن لمحاميك نيابة عنك أن يطلب من وكيل النيابة الحصول على مستندات الدعوى.
- إذا كنت لا تفهم اللغة الهولندية أو لا تفهمها جيدًا، فلديك الحق في قراءة الأجزاء المهمة من الملف بلغتك الأم حتى تتمكن من فهمها..

ما الذي يحدث أيضًا؟

- يتعين على الشرطة إبلاغ والدك (الوصي عليك أو وليي أمرك) بأنك متواجد في مركز الشرطة وأنه يجب عليك البقاء هناك مؤقتًا. في حالة لم يكن لك والدين (وصي عليك أو وليي الأمر) أم أنهما غير متاحين؟ ستسألك الشرطة في هذه الحالة عن شخص بالغ يمكنهم الاتصال به. إذا لم يكن هناك أي شخص بالغ، فستتصل الشرطة بمجلس حماية الطفل.
- مجلس حماية الطفل هو المنظمة التي تُجري بحثًا بشأن العقوبة و/أو المساعدة التي تناسبك. يقوم المجلس ببحث ظروفك والفعل الذي ارتكبته ومدى خطورة هذا الفعل.
- يمكن لوالدك (الوصي عليك أو وليي أمرك) الاتصال بك وزيارتك في مركز الشرطة.
- لا تسكن في هولندا؟ في هذه الحالة يمكنك أن تطلب من الشرطة الاتصال بسفارة بلدك.

البقاء في مركز الشرطة

- إذا اشتبه بارتكابك فعلا بسيطًا، مثل الإهانة، فقد تبقيك الشرطة في مركز الشرطة لمدة أقصاها ست ساعات. ساعات الليل (بين الساعة 00:00 و الساعة 09:00) غير مشمولة في حساب هذه الساعات. بعد ست ساعات كحد أقصى، يجب على الشرطة إطلاق سراحك.
- إذا اشتبه بارتكابك فعلا خطيرا، كالتخريب مثلا أو السرقة أو الاعتداء، فقد تبقيك الشرطة في مركز الشرطة لمدة أقصاها تسع ساعات. في هذه الحالة أيضًا، لا يتم حساب ساعات الليل (ما بين الساعة 00:00 و الساعة 09:00). بعد مرور تسع ساعات على حبسك، قد يتقرر الإبقاء عليك في مركز الشرطة لفترة أطول. إذا كان الأمر كذلك، يمكن للشرطة أن تبقيك في مركز الشرطة لمدة ثلاثة أيام كحد أقصى. في بعض الأحيان يمكن تمديد هذه الفترة مرة أخرى لمدة أقصاها ثلاثة أيام. في أسوأ الأحوال، يكون عليك البقاء في مركز الشرطة لمدة ستة أيام. نسمي هذا الحبس تحت ذمة التحقيق.
- إذا تم القبض عليك في المساء، يمكن للشرطة تأجيل استجوابك. ستقوم الشرطة بعد ذلك بتحديد موعد معك ومع والدك (أو الوصي عليك أو وليي

باوجتسالا عانثأ

التقرير

- يتم تحرير تقرير عن الاستجواب. ونسمي هذا التقرير بالمحضر. وهو تقرير مهم يتضمن كل ما قلته للشرطة أثناء الاستجواب. حيث تروي فيه قصتك حول ما حدث.
- يقرأ وكيل النيابة وأحيانا يقرأ القاضي أيضا ما قلته لاحقاً. لذلك من المهم أن تقرأ ما كُتِبَ فيه بعناية. إذا كنت لا تستطيع القراءة جيداً، فاطلب من الشرطة قراءتها لك.
- هل تعتقد أنه التقرير مكتوب بشكل صحيح؟ في هذه الحالة ستطلب منك الشرطة وضع اسمك وتوقيعك أسفل التقرير. هل تعتقد أن التقرير مكتوب بشكل غير صحيح؟ في هذه الحالة، اطلب من الشرطة ما إذا كانوا يستطيعون تغييره. يمكن للمحامي أيضاً التحقق مما إذا كانت الشرطة قد كتبت كلماتك بشكل صحيح ويمكنه مساعدتك بهذا الخصوص.

باوجتسالا دعب

- عند انتهاء الاستجواب ولم يعد عليك البقاء في مركز الشرطة، يُسمح لك بالعودة إلى المنزل. قد تضطر أحياناً إلى الانتظار لفترة أطول قليلاً، لأن الشرطة قد ترغب في طرح مزيد من الأسئلة عليك. إذا كان عليك البقاء، ستخبرك الشرطة بما سيحدث بعد ذلك. في بعض الأحيان يلي ذلك استجواب آخر.
- إذا كان عليك البقاء في مركز الشرطة، فسوف يزورك موظف تابع لمجلس حماية الطفل. سيتفقد هذا الموظف أحوالك وما إذا كنت بحاجة إلى مساعدة. يقوم المجلس بإجراء بحث حولك وحول ظروفك ويقدم توصية بذلك إلى وكيل النيابة أو القاضي بشأن العقوبة (أو المساعدة) التي تناسبك بشكل أفضل.
- يقرر وكيل النيابة ما إذا كان سيتم الإفراج عنك أو الإبقاء عليك في الحجز لفترة أطول. إذا استمر حجزك لمدة أطول من ثلاثة أيام، مع إمكانية تمديد هذه الفترة لثلاثة أيام أخرى (الحبس على ذمة التحقيق)، يتخذ قاضي الأحداث قراراً في ذلك. ويعتبر ذلك منفصلاً عن إقامتك في مركز الشرطة.
- سنبُليكَ الشرطة بقرار وكيل النيابة في أسرع وقت ممكن. أحياناً لا يتم إبلاغك بذلك على الفور وقد يستغرق الأمر بعض الوقت.
- إذا تم القبض عليك وسُمح لك بالعودة إلى المنزل، سنتصل الشرطة بوالدك (أو الوصي أو وليّ أمرك) للمجيء لأخذك من مركز الشرطة.

- تبدأ المقابلة مع الشرطة. يمكنهم طرح الأسئلة عليك.
- ليس عليك الإجابة على أسئلة الشرطة (إلا أنه مسموح لك بذلك). لديك الحق في التزام الصمت.
- إذا كنت لا تفهم الشرطة، فلا تتردد في قول ذلك. بمعنى آخر، يجب على الشرطة أن تشرح لك الأمر جيداً باستخدام كلمات أخرى.
- إذا احتجت إلى مساعدة مترجم شفهي أثناء الاستجواب، فإنك ستحصل على ذلك.

حضور المحامي أثناء الاستجواب

- يجلس المحامي بجانبك في غرفة الاستجواب ويُسمح له:• بالحضور أثناء الاستجواب؛
- الإدلاء بتعليقات في بداية ونهاية الاستجواب؛
- طرح الأسئلة على الشرطة؛
- أن يسألك عما إذا كنت تفهم ما يُقال.
- أن يحرص على أن لا تكون مضطراً لقول أي شيء؛
- أن يحرص على أن لا تشعر بالخوف من الشرطة.
- أن يطلب التوقف للحظة. حيث يمكن للمحامي التحدث معك على انفراد.
- يمكنك أنت أيضاً أن تطلب التحدث على انفراد مع محاميك. إذا طلبت هذا الأمر مراراً وتكراراً، فقد ترفض الشرطة طلبك.

تصوير الاستجواب أو تسجيله

- تُضطر الشرطة أحياناً إلى تسجيل الاستجواب بالكاميرا و/أو الميكروفون. عندما يتعلق الأمر مثلاً بجرائم جنائية خطيرة أصيب فيها شخص ما بجروح خطيرة. هناك قواعد خاصة بذلك. إذا قررت الشرطة تسجيل فيديو أو القيام بتسجيلات صوتية، يتعين عليها إخبارك بذلك في بداية الاستجواب.

حضور شخص موثوق به أثناء الاستجواب

- إذا كانت الشرطة ستستجوبك، يجوز أن يحضر الاستجواب أيضاً شخص تثق به (شخص موثوق به). كوالدك مثلاً أو والدتك أو شخص بالغ آخر. إذا كنت تريد حضور شخص موثوق به، أخبر محاميك والشرطة بذلك. لست ملزماً بأن تطلب حضور شخص موثوق به أثناء الاستجواب.
- لا يُسمح للشخص الموثوق به إلا الاستماع فقط. يمكنه الجلوس معك، إلا أنه لا يُسمح له بقول أي شيء. يجب أن يكون الشخص الموثوق به قد بلغ سن ١٨ عاماً أو أكثر و ليست له أي علاقة بالفعل الجنائي الذي يُشتبه في ارتكابه له.
- في بعض الأحيان قد ترفض الشرطة حضور الشخص الموثوق به أثناء الاستجواب. يتعين على الشرطة أن تسأل وكيل النيابة أولاً عما إذا كان موافقاً على ذلك.

كولوفون خُرر من قِبَل:

وزارة العدل والأمن
The Ministry of Justice and Security
P.O. Box 20301 | 2500 EH | The Hague

ماي/آيار 2022 | 22403201

لا يمكنك اشتقاق أي حقوق من محتوى ورقة المعلومات هذه.

